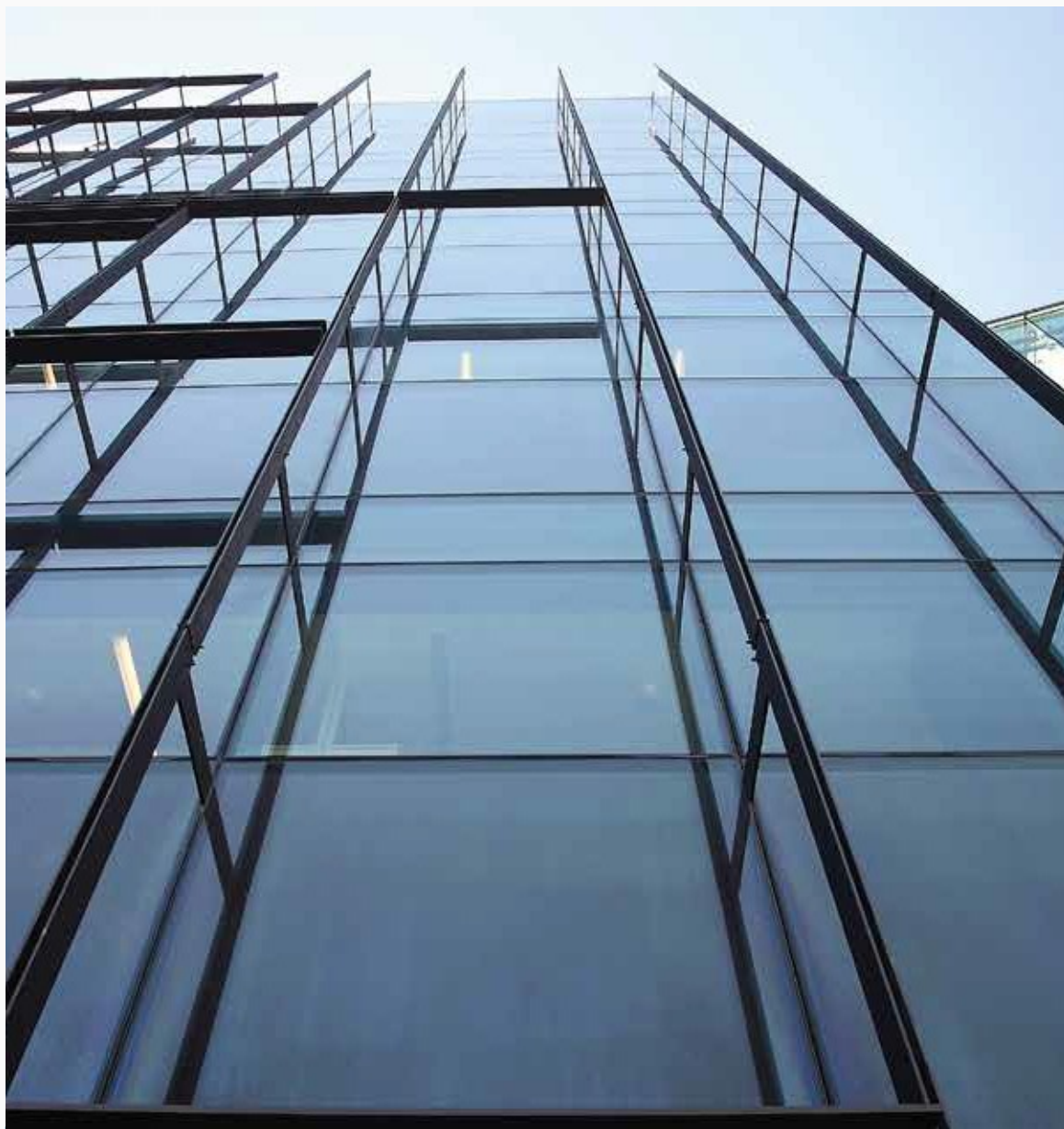


АНТИКОРУПЦИОННА ПОЛИТИКА

2016







Резюме

1.	ЦЕЛИ	2
2.	СЪДЪРЖАНИЕ	2
3.	ОПРЕДЕЛЕНИЯ	3
4.	ОСНОВНИ ПРИНЦИПИ	4
5.	ФАЗА НА ПОДБОР И СЕЛЕКЦИЯ	5
6.	БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ	5
6.1	ОБЩИ ПРИНЦИПИ ПРИ УПРАВЛЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНЕНИЯ С БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ	6
6.2	ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С МЕДИЦИНСКИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ	8
6.3	ПОСРЕДНИЦИ	8
6.4	СЪВМЕСТНИ ПРЕДПРИЯТИЯ	8
7.	ПОДАРЪЦИ, ИКОНОМИЧЕСКИ ПРЕДИМСТВА И ДРУГИ ПОЛЗИ	9
8.	СПОНСОРСТВА, БЛАГОТВОРИТЕЛНИ ВНОСКИ И ДАРЕНИЯ	11
9.	СЧЕТОВОДНА ПРОЦЕДУРА	11
10.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА НАРУШЕНИЯ	12

1 ЦЕЛИ

За да отстоява репутацията и високите правни и морални норми на Chiesi Group, Chiesi възприема подход на нулева толерантност към подкупите и корупцията.

Chiesi Group се ангажира да извършва бизнес дейността си с честност, почтеност, прозрачност и интегритет, и в съответствие със законите, подзаконовите актове, стандартите и насоките, както вътрешни, така и международни, които се прилагат за дейността ѝ, във всички юрисдикции, в които работи Chiesi Group. Съгласно законите на страните, в които оперира Chiesi, всяка дейност, свързана с предлагане, обещаване, даване, искане или приемане (пряко или косвено) на пари или други изгоди - за осигуряване на предимство във връзка с дейността си или като подбуда или възнаграждение да се действа неправилно, независимо дали се извършва от Chiesi или нейните филиали, хората от Chiesi, съответните Бизнес партньори или всеки, който работи от името на Chiesi - е незаконна.

Целта на тази Политика е да осигури на хората от Chiesi (независимо къде се намират и където и да работят) и всеки, който действа от името на Chiesi, независимо в какво качество, с набор от общи принципи и правила за това как да разпознават и да се справят с проблемите на подкупите и корупцията и как да се съобразяват с правилата и регламентите за борба с подкупите, в съответствие с разпоредбите, установени в рамките на Кодекса за етика и поведение на Chiesi.

Обучението по тази Политика съставлява част от процеса на въвеждане на всички хора от Chiesi, като също така ще бъде предоставяно регулярно обучение, когато е необходимо.

Подходът за нулева толерантност към подкупите и корупцията на Chiesi трябва да бъде сведен до знанието на всички Бизнес партньори в самото начало на бизнес отношенията на Chiesi с тях а, ако е целесъобразно, и впоследствие.

Предотвратяването, разкриването и докладването на подкупи и други форми на корупция е отговорност на всички служители на Chiesi.

2 СЪДЪРЖАНИЕ

Настоящата политика е атестирана и одобрена от Борда на Директорите на Chiesi на 22 декември, 2015 г.

Настоящата политика се отнася за служителите на Chiesi и за всеки, който работи от името на Chiesi, независимо в какво качество. Тази политика интегрира Кодекса за етика и поведение на Chiesi.

Настоящата политика очертава глобалните стандарти на Chiesi и е в съответствие с правилата и разпоредбите за борба с подкупите.

Ако някои местни закони, определят по-строги изисквания от тези, изложени в рамките на настоящата политика, то разпоредбите на местните закони ще имат по-голяма правна сила.

Обстоятелствата, при които може да се появи ситуация на подкуп или корупция не се изчерпват от описаните в рамките на тази политика - ако имате съмнения, моля, първо потърсете съдействие от Вашия Отговорник за съответствието.

3 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- **БИЗНЕС ПАРТНЬОР:** всяко физическо или юридическо лице, което действа от името (в каквото и да е качество) на Chiesi (или от името и за сметка на Chiesi) или което вероятно ще има значим контакт с Обществен служител, докато развива своята дейност от името на Chiesi (напр. Съвместно предприятие, медиатор, Консултанти, Посредници, дистрибутори, търговци, агенти, франчайзополучател, и т.н.).
- **CHIESI и CHIESI GROUP:** Chiesi Farmaceutici S.p.A. и всички съответни филиали.
- **ХОРА от CHIESI:** всеки законен представител, директор, ръководител или служител на Chiesi.
- **ОТГОВОРНИК ЗА СЪОТВЕТСТВИЕТО:** ръководителят, отговорен за съответствието / служителят отговорен за съответствието (или която и да е друга еквивалентна длъжностна функция), назначен в рамките на всяко дружество на Chiesi Group.
- **КОНСУЛТАНТ:** всяко физическо или юридическо лице, което работи от името на Chiesi с цел предоставяне на специализирано мнение или интелектуална услуга в подкрепа на управленски решения, поискани от Chiesi.
- **НЕОТОРИЗИРАНО ПЛАЩАНЕ:** неоторизирано плащане в полза на Обществен служител, насочено към ускоряване, подкрепяне или обезпечаване на извършването на рутинна дейност или дейност, която се извършва от същия Обществен служител по силата на общественото положение, което заема.
- **ПОСРЕДНИК:** всяко физическо или юридическо лице, което предоставя на Chiesi следните услуги: (i) прокарва бизнес-интересите на Chiesi във връзка с дадена сделка или проект; (ii) улеснява подписването и / или изпълнението на договори с трети страни; и / или (iii) свързва Chiesi с една или повече от страните, така че да се насърчи или постигне споразумение.
- **СЪВМЕСТНО ПРЕДПРИЯТИЕ:** всяко споразумение, насочено към създаване на съвместно предприятие, консорциум, сдружения (включително временни сдружения между предприятия), споразумения за сътрудничество или всяко друго формиране (независимо дали е законно или не), в която Chiesi има интерес.
- **ПОЛИТИКА:** настоящата антикорупционна политика, одобрена от Председателя на Борда на Директорите на Chiesi, която бива изменяна периодично от Chiesi.
- **ОБЩЕСВЕН СЛУЖИТЕЛ:**
 - ✓ всеки, който е бил избран или назначен да упражнява законодателна, съдебна или административна функция;
 - ✓ всеки, който действа - официално - от името на (i) национална, регионална или местна Обществена администрация, (ii) агенция, офис или орган на Европейския съюз, или на (национална или чуждестранна, регионална или местна) Обществена администрация, (iii) предприятие, контролирано или с участието на (национална или чуждестранна) Обществена администрация, (iv) обществена международна организация, като например Европейската банка за възстановяване и развитие, Международната банка за възстановяване и развитие, Международния валутен фонд, Световната банка, Организацията на обединените нации или Световната търговска организация, или (v) политическа партия, член на политическа партия или кандидат за (национална или чуждестранна) политическа длъжност;
 - ✓ всяко лице, което отговаря за предоставяне на обществена услуга и, като следствие, всеки, който изпълнява обществена услуга, при което обществена услуга е всяка дейност, която - дори ако се ръководи от същите разпоредби, приложими за обществените функции - не предполага използването на тези правомощия, свойствени на обществената функция. Такава дефиниция не включва обикновени функции или материални дейности.

4 ОСНОВНИ ПРИНЦИПИ

Chiesi възприема подход на нулева толерантност към корупцията, без изключение.

В частност, Chiesi **ЗАБРАНЯВА** на хората от Chiesi и бизнес партньорите

- **да предлагат, обещават, дават, плащат** - или **да оправомощават** някого да предлага, обещава, дава или да плаща - пряко или косвено, икономическо предимство или каквато и да е друга облага в полза на Обществен служител или трета страна ("активен подкуп"); или
- **да приемат** искане или ходатайство - или **да оправомощават** някого да приеме искане или ходатайство – що се касае до икономическо предимство или каквато и да е друга облага от страна на Обществен служител или трета страна ("пасивен подкуп")

когато тези дейности са насочени към

- **подбуждане** или **повлияване** на Обществен служител да извърши, по неправилен начин, каквато и да е обществена функция или да осъществи официален акт (или бездействие), или да вземе каквото и да е друго решение в нарушение на обществено задължение; или
- **възнаграждаване** на този Обществен служител за изпълнението на обществено задължение; или
- **подбуждане** или **повлияване** на трета страна (включително хора от Chiesi) да извършва каквато и да е дейност, свързана с бизнес: (i) в нарушение на задълженията, свойствени на заеманата от тях позиция или (ii) за целите на получаване на неправомерно бизнес и / или конкурентно предимство; или
- във всеки случай, **нарушаване** на приложимите закони.

Подкупът може да бъде извършен чрез множество дейности (парични или непарични). Обикновените ежедневни или социални дейности могат, също така, в някои случаи, да водят след себе си подкупно поведение.

Посочената по-горе забрана не се ограничава само до паричните плащания и, с изключение на общоприетите дейности за изразяване на учтивост, описани в параграф 7 по-долу, може да включва (от гледна точка на борбата с подкупите) **неправомерното даване или получаване** на следното:

- подаръци;
- награди в натура (например плащания за настаняване, храна и транспорт, възможности за обучения или програми, отстъпка или лични кредити);
- търговски споразумения (например консултантски услуги и спонсорство);
- работни места или възможности за инвестиции;
- поверителна информация, която може да се използва за извършване на секюритизация или финансови инвестиции;
- неоторизирани плащания;
- семейна помощ или подкрепа; и
- други предимства или комунални услуги.

Chiesi забранява подкупите във всякаква форма, включително, но не само на тези, описани по-горе (независимо от хората, в полза на които са направени), а всички случаи на подкуп или предполагаемо корупционно поведение трябва да бъдат докладвани на съответния Отговорник за съответствието.

Всички адресати на настоящата Политика са отговорни, доколкото са засегнати, за нейното зачитане. По-специално, ръководителите са отговорни за гарантиране на това, че въпросната Политика се спазва от собствените им колеги и сътрудници и също така, че ще осъществяват каквито и да е мерки, целящи предотвратяване, установяване и докладване на потенциалните ѝ нарушения.

Всеки адресат на такава Политика ще се счита "осведомен" за факта, че плащанията или каквито и да било други изгоди, направени в полза на Обществен служител или на трета страна или на някой от техните роднини или на хората препоръчани от въпросния Обществен служител / от трето лице, ако този адресат (i) съзнателно е игнорирал предупреждения или подозрително поведение (така наречените "Червени флагове") или (ii) е извършвал дейности с небрежност (като пример, избягвайки извършването на подходящ процес на дюдилджънс), може да бъде акт на подкуп съгласно тази Политика.

И хората от Chiesi и Бизнес партньорите следва да действат в съответствие с антикорупционните закони и разпоредби и настоящата Политика.

5 ФАЗА НА ПОДБОР И СЕЛЕКЦИЯ

Chiesi не преследва незаконни предимства чрез подбор и селекция. По-специално, наемането на хора, постоянно или временно, няма да се използва като неправомерен инструмент, насочен към осъществяване на преки или непреки подкупни дейности.

За тази цел, при набирането или селектирането на хората, Chiesi трябва да получи потвърждение, че лицето, което търси работа и неговите близки роднини не са Обществени служители, които упражняват - или които са упражнявали в последните три години - правомощия за вземане на решения и преговори по отношение на Chiesi от името на Публични администрации.

Освен това, при набирането и селекцията на хората, на които ще бъдат възложени правомощия за управление и / или вземане на решения, трябва да се набави следната допълнителна информация:

- наказателни производства срещу лицето, което ще бъде наето на работа; и
- наказателни, граждански или административни решения и / или санкции или запитвания, свързани (дори предполагаемо) с неетично или незаконно поведение срещу лицето, което ще бъде назначено, в съответствие с приложимите местни закони.

6 БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ

При определени обстоятелства, Chiesi може да носи отговорност за подкупи и корупционни дейности, извършвани от неговите **Бизнес партньори**.

Като следствие от това, **Chiesi изисква, от една страна, (i) неговите Бизнес партньори да зачитат - във връзка с всички дейности, извършвани с или от името на Chiesi - всички приложими закони (включително антикорупционни закони) и тази Политика и , от друга страна, (ii) хората от Chiesi да спазват разпоредбите на тази Политика по отношение на Бизнес партньорите.**

При управление на отношенията с Бизнес партньорите, хората от Chiesi следва да спазват следните минимални стандартни изисквания:

- От Бизнес партньорите ще се изисква да имат отлична репутация в сферата на почтеността, лоялните търговски практики и етичните стандарти;
- трябва да се извършва специфична надлежна проверка на възможния Бизнес партньор; такава надлежна проверка е пропорционална на дейността, в която Chiesi ще се ангажира с този Бизнес партньор (по-специално, целта на процеса на надлежната проверка е да се извлече информация, така че да се проверят самоличността на Бизнес партньора и евентуални разследвания и / или присъди, свързани с подкуп или извършени незаконни действия - дори предполагаеми - от страна на Бизнес партньора);

- Бизнес партньорите се избират измежду физически или юридически лица, които, освен че отговарят на изискванията за почтеност и професионализъм, предвидени в приложимите местни закони, са в състояние да декларират, че (i) те не са нито пък са били (през последните три години) в ролята на Обществени служители, натоварени с правомощия за вземане на решения или за водене на преговори по отношение на Chiesi от името на Обществени администрации и (ii) те нямат роднини, живеещи с въпросния Бизнес партньор, или какъвто и да е друг близък роднина, които са (или са били в предишните три години) Обществени служители, натоварени с правомощията, описани в буква (i) по-горе. В случай, че изискването по буква (ii) по-горе не е изпълнено, трябва да се задейства специфичен процес на оценка, за да се прецени, дали отношенията с Бизнес партньора не водят до някакво незаконно предимство;
- етапът на подбор на Бизнес партньори, както и подписването на споразумението между Chiesi и този Бизнес партньор, трябва да бъдат одобрени съгласно специфичен процес на възлагане;
- всички споразумения с който и да е Бизнес партньор трябва да са в писмена форма и да изискват ангажимент от всички страни, за съответствие с настоящата Политика;
- дължимата сума по споразумението между Chiesi и Бизнес партньора следва да се определя по справедливата пазарна цена, да е разумна и пропорционална на предмета на споразумението, като въпросната сума трябва да съответства на посочената в писменото споразумение и трябва да бъде прозрачно и коректно регистрирана в счетоводната документация на Chiesi;
- освен ако в писменото споразумение не е указано, че някои услуги, материали или работи изискват предплащане, възнаграждението се изплаща при условие, че услугите, предоставяни в рамките на писменото споразумение вече са били доставени и / или условията, изложени в това споразумение по отношение на плащането на възнаграждението, са били изпълнени;
- всеки документ, касаещ отношения с Бизнес партньори, се съхранява за подходящ период от време, в съответствие с приложимите местни закони и подзаконовни актове.

6.1 ОБЩИ ПРИНЦИПИ ПРИ УПРАВЛЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЯ С БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ

Всяко споразумение, сключено между Chiesi и неговите Бизнес партньори следва да обезпечава, най-малкото:

- подробно описание на услугата, която ще бъде предоставена от Бизнес партньора;
- ангажимент на Бизнес партньора да се съобразява с всички приложими закони и тази Политика. В случай на високорискови Бизнес партньори (такива като Посредници или Съвместни предприятия, извършващи дейност в страни с по-висок риск от подкупи или корупция) въпросният ангажимент също така включва въвеждането, за периода докато продължава споразумението, на всякакви инструменти, считани за целесъобразни за гарантиране на съответствие с горепосочените приложими закони и настоящата Политика;
- ангажимент на Бизнес партньора, че сумата, която се плаща въз основа на писменото споразумение ще бъде използвана изключително като компенсация за извършваната дейност и че същата сума (независимо дали изцяло или частично) няма да бъде използвана за преследване на цели за подкуп или корупция;
- ангажимент на Бизнес партньора да гарантира, че всяко трето лице, натоварено да извършва част от услугите от негово име ще подпише писмено споразумение, което включва правила и условия, еквивалентни на тези, сключени между Chiesi и Бизнес партньора;
- Бизнес партньорът своевременно ще информира Chiesi за всяко искане за незаконно плащане (в пари или в натура), получено от Бизнес партньор във връзка с изпълнението на договора;
- Бизнес партньорът ще позволи на Chiesi да му извърши одит, така че да се провери правилното изпълнение на споразумението;
- правото на Chiesi да прекрати или да преустанови изпълнението на споразумението и / или да изиска обезщетение за вредите, настъпили в резултат на провала на Бизнес партньора да се съобрази с посочените по-горе задължения, декларации, гаранции и / или тази Политика и / или който и да е закон за борба с подкупите;
- Освен, ако не е разрешено съгласно специфичен процес за ескалация, ангажимент, че плащанията към Бизнес партньорите трябва да бъдат правени единствено по сметка, регистри-



рана на името на въпросния Бизнес партньор и на територията на държавата, където Бизнес партньорът е регистриран (или в която работи) според договорните разпоредби, и че няма да бъдат извършвани плащания в брой или по анонимни сметки.

6.2 ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СЪС МЕДИЦИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ

Chiesi Group обръща специално внимание на своите взаимоотношения с медицинските специалисти и здравните организации, също така и в светлината на факта, че в някои от юрисдикциите, където Chiesi оперира, медицинските специалисти се считат за Обществени служители.

В тази връзка, хората от Chiesi трябва да се съобразяват с принципите, установени в рамките на оперативните процедури за взаимодействие с медицинските специалисти и здравните организации, приети и прилагани от всеки един филиал на Chiesi Group.

6.3 ПОСРЕДНИЦИ

Посредниците представляват подкатегория на Бизнес партньорите, като дейността им може да представлява особен риск за подкуп и корупция, предвид специфичната бизнес сфера, в която работят.

В резултат на това, при избора и работата с посредници, Chiesi трябва да се съобразява с разпоредбите, определени в настоящата Политика по отношение на Бизнес партньорите (моля, вижте раздел 6 по-горе).

Споразумението, сключено между Chiesi и Посредниците следва да осигури (в допълнение към разпоредбите, приложими за който и да е Бизнес партньор), най-малкото:

- ангажимент на Посредника, че сумата, която се плаща въз основа на писмен договор за посредничество ще се използва изключително като възнаграждение за извършената професионална дейност, и че същата сума (независимо дали изцяло или частично), няма да се дава на контрагента, с който Chiesi ще постигне споразумение и, при всички случаи, чрез подкрепата на Посредника, в нарушение на приложимите закони;
- забрана Посредникът да прехвърля, пряко или косвено, получените за своите професионални дейности възнаграждения в полза на директори на Chiesi, ръководители, членове на корпоративни органи, служители, които действат от името на Chiesi или техни роднини;
- ангажимент от страна на Посредника да информира Chiesi, по всяко време, за всяка промяна, настъпваща в структурата на собствеността и / или в информацията, предоставена на Chiesi по време на етапа на подбор и / или във връзка с допълнителна информация, която може да окаже влияние върху неговия капацитет за осъществяване на дейностите, предвидени в рамките на споразумението;
- клауза, която забранява всяко прехвърляне на споразумението или на което и да е от правата или задълженията, съществуващите по него.

6.4 СЪВМЕСТНИ ПРЕДПРИЯТИЯ

При определени обстоятелства, Chiesi може да носи отговорност за подкупи и корупционни дейности, извършвани от неговите партньори в рамките на Съвместно предприятие.

При извършване на дейности, които могат да изискват да се прибегне до Съвместни предприятия, Chiesi трябва да се съобразява с разпоредбите, определени в настоящата Политика по отношение на Бизнес партньорите (моля, вижте раздел 6 по-горе) и със следните допълнителни минимални изисквания:

- когато Chiesi не е контролиращ съдружник или страна на Съвместното предприятие, представителите на Chiesi действащи в съвместното предприятие, винаги когато е възможно, следва да гарантират, че Съвместното предприятие работи в съответствие с принципите, изложени в рамките на тази Политика;
- дейностите, извършвани от всяка Съвместно предприятие, както и от съответните партньори следва да бъдат наблюдавани неотклонно. Представителят на Chiesi в Съвместното предприятие незабавно осведомява Chiesi по отношение на всяка информация или новина относно евентуални проверки по проблеми с подкуп или корупция, свързани със Съвместното предприятие или относно нарушения на антикорупционни закони, дори и предполагаеми, извършени от някой от работещите в това Съвместното предприятие, както и от съответните партньори, членове на корпоративните органи и представители на Съвместното предприятие.

7 ПОДАРЪЦИ, ИКОНОМИЧЕСКИ ПРЕДИМСТВА И ДРУГИ ПОЛЗИ

Подаръци, икономически предимства и други изгоди могат да бъдат давани или получавани само в случай, че те се разглеждат като бизнес учтивост и при условие, че не нарушават почтеността и / или репутацията на засегнатите страни. Освен това, въпросната бизнес учтивост не следва да се счита, от неутрална страна, като средство да се заслужи благодарност или да се запазят неправомерни облаги.

Подаръците, икономическите предимства и допълнителните изгоди (предлагани или получавани така или иначе) трябва да бъдат разумни, подходящи и дадени добронамерено. Във всеки случай, каквито и да е предлагани или получавани подаръци, икономически предимства или допълнително изгоди следва да се съобразят с вътрешните правила на Chiesi и следва да се регистрират и надлежно да се документират.

Подаръците, икономическите предимства и другите изгоди следва:

- да не се състоят от плащанията в брой;
- да са направени във връзка с честни бизнес практики и добросъвестно;
- да не се разглеждат като инструмент, насочен към упражняване на незаконно влияние върху бенефициент или към получаване на взаимни предимства от бенефициента;
- да са разумни, според обстоятелствата;
- да са в съответствие с обичайно допустимите професионални стандарти за учтивост; и
- да са в съответствие с местните закони и наредби за Обществените служители и третите страни.

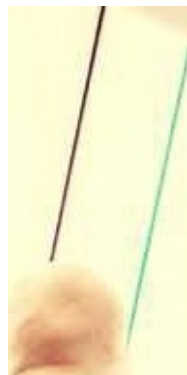
Даден подарък, икономическо предимство или допълнителна изгода може да се считат за обичайна или общоприета учтивост в някои страни, в които оперира Chiesi, но това не означава, че тези дейности са разрешени съгласно тази Политика. Моля, потърсете съвет от вашия Отговорник за съответствието, ако това е валидно.

Политически участия

Политическите участия могат да представляват форма и метод на корупция и, следователно, могат да доведат до корупционни задължения.

Политическите участия от страна на Chiesi не могат да бъдат използвани, в частност, като инструмент за корупция, целящ упражняване или придобиване на бизнес предимство (като например, използване на политически участия за повлияване възлагането на договори, за получаване на лицензи или оторизации, за постигане на законодателна реформа, която може да донесе предимства по отношение на бизнеса на Chiesi).

В светлината на тези рискове, Chiesi не позволява каквото и да е пряко или непряко участие, независимо под каква форма, в полза на политически партии, политически или синдикални организации, комитети, или в полза на съответните представители, освен ако тези участия не се считат обвързващи от приложимите местни закони и разпоредби.



8 СПОНСОРСТВА, БЛАГОТВОРИТЕЛНИ ВНОСКИ И ДАРЕНИЯ

Спонсорствата, благотворителните вноски и даренията могат да се използват като неподходящ инструмент за извършване, пряко или косвено, на подкупи или корупционни действия.

Дори и в случай, че Обществен служител или трето лице не получава пряка икономическа изгода, дадено легитимно дарение, предназначено за получаване или поддържане на стопанска дейност или за достигане на икономическо предимство, може да се счита като незаконно плащане, съгласно приложимите закони за борба с подкупите и корупцията.

Като следствие от това, посочените по-горе дейности (т.е. за спонсорство, благотворителни вноски и дарения) се извършват само при спазване на следните минимални изисквания:

- всяко дарение се изплаща само в полза на надеждни лица, с отлична репутация по отношение на честността и справедливите търговски практики, в съответствие с разпоредбите, установени от приложимите местни закони;
- бенефициентът следва да демонстрира, с това, че е изпълнил всички изисквания и е придобил всички предвидени сертификати, че работи в съответствие с приложимите закони;
- парични дарения се изплащат в съответствие с утвърдения бюджет;
- Chiesi следва да гарантира, че (i) плащанията ще се извършват изключително в съответствие с разпоредбите, установени в рамките на споразумението с бенефициента и че (ii) спонсорираните и / или подпомагани дейности са проверени;
- Платената сума трябва да бъде докладвана прозрачно, точно и правилно в рамките на счетоводна документация на Chiesi;
- споразумението между Chiesi и бенефициента, трябва да е в писмена форма и трябва да предвижда (i) ангажимент на бенефициента за спазване на принципите и правилата, установени в рамките на настоящата Политика и (ii) ангажимент, според който сумата, платена от Chiesi ще представлява - по отношение на спонсорските дейности - възнаграждение за предоставяните услуги и няма да бъде използвана за извършване на подкуп или корупционни действия;
- плащанията се извършват изключително в полза на бенефициента, на територията на страната, където въпросният бенефициент е регистриран (съгласно разпоредбите на договора); въпросните суми не се изплащат в брой или по анонимни сметки.

9 СЧЕТОВОДНА ПРОЦЕДУРА

Според действащото законодателство, включително счетоводните и данъчни закони и подзаконови актове, Chiesi следва да води подробни и пълни счетоводни записи, отнасящи се до нейните бизнес операции.

Счетоводната документация на Chiesi трябва да е съвместима с приложимите счетоводни принципи и да отразява, по възможно най-прозрачен и пълен начин, фактите зад всяка една бизнес операция. Всякакви разходи, задължения, приходи, плащания и ангажименти за разходи следва незабавно да се включват във финансовата информация по възможно най-точен и пълен начин. Те трябва да бъдат надлежно документирани, публикувани и докладвани в съответствие с приложимите закони и подзаконови актове, както и с принципите на вътрешния контрол и одит. Всяко вписване, направено в рамките на счетоводните записи на Chiesi, както и съответната документация, се предоставят на разположение на който и да е външен одитор, когато е необходимо.

Всички плащания и съответните бизнес операции, извършвани от Chiesi следва да се регистрират правилно в съответните счетоводни записи, така че тези записи да могат правилно и подробно да отразяват въпросните бизнес операции, прехвърляния и придобивания на стоки. Този принцип трябва да се прилага към всеки разход и операция, без оглед на тяхната важност или същественост.

Всички Бизнес партньори - и всеки, който поддържа финансови отношения с Chiesi - предоставя на Chiesi документацията, свързана със съответната бизнес операция, така че да се провери точността на предоставената информация. Тази документация трябва да бъде пълна, вярна и точна във всяко едно отношение.

10 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА НАРУШЕНИЯ

Всяка реална, предполагаема, или съмнителна дейност, която може да доведе до подкуп или корупционно поведение (включително всякакви неправомерни или необичайни искания от или от името на Обществен служител или трето лице) следва да бъдат докладвани (от хората от Chiesi, Бизнес партньора, страната от Съвместното предприятие или договорния контрагент, които са разкрили подкупната дейност) на съответния пряк ръководител или началник, или на основното лице за контакт с Chiesi на Бизнес партньора или Съвместното предприятие, или на лицето за контакт с Chiesi на договорния контрагент и на Отговорника за съответствието.

Хората от Chiesi не могат да бъдат уволнявани, професионално понижавани, заплашвани, обременявани или дискриминирани на работното място, в случай че откажат да извършват дейности в нарушение на принципите, провъзгласени в тази Политика.

Никакво нарушение на тази Политика няма да бъде толерирано от компания Chiesi, която също така ще предприема дисциплинарни действия, водещи включително и до преустановяване или прекратяване на деловите отношения.

В частност:

- Хората от Chiesi, които нарушават тази Политика ще бъдат обект на дисциплинарни мерки, считани за подходящи, достигащи до прекратяване на трудовото правоотношение, както и всякакви допълнителни правни действия, необходими, за да се защитят интересите и репутацията на Chiesi;
- Бизнес партньорите, които нарушават тази Политика ще бъдат обект на считано за целесъобразно договорно средство за защита, включително преустановяване или прекратяване на договора, забрана за правене на бизнес с Chiesi, както и на всички възможни иски за обезщетение за причинени вреди.





*Хора и идеи за иновации в областта на
здравеопазването*

CHIESI FARMACEUTICI S. p. A.

Via Palermo, 26/A
43122 Парма
Италия

Тел.: +39 0521 2791

Факс: +39 0521 774468

Email: groupcompliance@chiesi.com

Интернет страница: www.chiesi.com

